

Hotărârea Curții (Camera a treia) din 16 iunie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Hoge Raad der Nederlanden — Țările de Jos) — Stichting de Thuiskopie/Opus Supplies Deutschland GmbH, Mijndert van der Lee, Hananja van der Lee

(Cauza C-462/09) ⁽¹⁾

[**Apropierea legislațiilor — Drept de autor și drepturi conexe — Directiva 2001/29/CE — Dreptul de reproducere — Excepții și limitări — Excepția privind copia pentru uz personal — Articolul 5 alineatul (2) litera (b) și alineatul (5) — Compensatie echitabilă — Debitorul redevenței destinate finanțării acestei compensații — Vânzare la distanță între două persoane cu reședința în state membre diferite]**

(2011/C 232/10)

Limba de procedură: olandeza

Instanța de trimitere

Hoge Raad der Nederlanden

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Stichting de Thuiskopie

Pârâte: Opus Supplies Deutschland GmbH, Mijndert van der Lee, Hananja van der Lee

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Hoge Raad der Nederlanden — Interpretarea articolului 5 alineatul (2) litera (b) din Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională (JO L 167, p. 10, Ediție specială, 17/vol. 1, p. 230) — Dreptul de reproducere — Compensatie echitabilă — Vânzare la distanță între două persoane cu reședința în două state membre diferite — Legislație care nu permite încasarea unei compensații

Dispozitivul

1. Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională, în special articolul 5 alineatul (2) litera (b) și alineatul (5) din aceasta, trebuie interpretată în sensul că utilizatorul final care realizează în scop personal reproducerea unei opere protejate trebuie, în principiu, să fie considerat debitorul compensației echitabile prevăzute la alineatul (2) litera (b) menționat. Totuși, statele membre pot institui o redevență pentru copia privată în sarcina persoanelor care pun la dispoziția acestui utilizator final echipamente, aparate sau suporturi de reproducere, în cazul în care aceste persoane au posibilitatea de a repercuta cuantumul redevenței menționate asupra prețului de punere la dispoziție achitat de utilizatorul final.
2. Directiva 2001/29, în special articolul 5 alineatul (2) litera (b) și alineatul (5) din aceasta, trebuie interpretată în sensul că revine statului membru care a instituit un sistem de redevență pentru

copia privată în sarcina producătorului sau a importatorului de suporturi de reproducere a unor opere protejate și pe teritoriul căruia se produce prejudiciul cauzat autorilor prin utilizarea în scopuri private a operelor acestora de către cumpărători rezidenți ai statului membru respectiv obligația de a garanta că acești autori percep în mod efectiv compensația echitabilă destinată despăgubirii pentru prejudiciul menționat. În această privință, simplul fapt că vânzătorul profesionist de echipamente, de aparate sau de suporturi de reproducere este stabilit în alt stat membru decât cel în care au reședința cumpărătorii nu are nicio incidență asupra acestei obligații de rezultat. Revine instanței naționale, în cazul în care nu este posibilă asigurarea percepției compensației echitabile de la cumpărători, obligația de a interpreta dreptul intern astfel încât să permită perceperea acestei compensații de la un debitor care acționează în calitate de comerciant.

⁽¹⁾ JO C 24, 30.1.2010.

Hotărârea Curții (Camera a șaptea) din 16 iunie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Upravno sodišče Republike Slovenije — Republica Slovenia) — Marija Omejc/Republica Slovenia

(Cauza C-536/09) ⁽¹⁾

[**Politica agricolă comună — Scheme de ajutoare comunitare — Sistem integrat de gestionare și control — Regulamentul (CE) nr. 796/2004 — Împiedicarea realizării controlului la fața locului — Noțiune — Agricultor care nu locuiește pe exploatare — Reprezentant al agricultorului — Noțiune]**

(2011/C 232/11)

Limba de procedură: slovena

Instanța de trimitere

Upravno sodišče Republike Slovenije

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Marija Omejc

Pârâtă: Republica Slovenia

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare Upravno sodišče Republike Slovenije — Interpretarea articolului 23 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 796/2004 al Comisiei din 21 aprilie 2004 de stabilire a normelor de aplicare a eco-condiționării, a modulării și a sistemului integrat de gestionare și control, prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 1782/2003 al Consiliului din 29 septembrie 2003 de stabilire a normelor comune pentru schemele de sprijin direct în cadrul politicii agricole comune și de stabilire a anumitor scheme de sprijin pentru agricultori (JO L 141, p. 18, Ediție specială 03/vol. 56, p. 210) — Noțiunea de împiedicare a realizării controlului la fața locului — Noțiunea de reprezentant al agricultorului în cazul în care agricultorul nu locuiește pe exploatare

Dispoziitivul

1. Termenii „împiedică realizarea controlului la fața locului”, care figurează la articolul 23 alineatul (2) din Regulamentul nr. 796/2004 al Comisiei din 21 aprilie 2004 de stabilire a normelor de aplicare a ecocondiționării, a modulării și a sistemului integrat de gestionare și control, prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 1782/2003 al Consiliului din 29 septembrie 2003 de stabilire a normelor comune pentru schemele de sprijin direct în cadrul politicii agricole comune și de stabilire a anumitor scheme de sprijin pentru agricultori, corespund unei noțiuni autonome de drept al Uniunii ce trebuie interpretată în mod uniform în toate statele membre în sensul că aceasta acoperă, pe lângă comportamentele intenționate, orice act sau orice omisiune atribuită neglijenței agriculturului sau reprezentantului său având drept consecință împiedicarea realizării controlului la fața locului în integralitatea sa, atunci când acest agricultor sau reprezentantul său nu a luat toate măsurile care pot fi cerute în mod rezonabil din partea sa pentru a garanta că acest control se realizează în mod integral.
2. Respingerea cererilor de ajutor în cauză, în temeiul articolului 23 alineatul (2) din Regulamentul nr. 796/2004, nu depinde de informarea agriculturului sau a reprezentantului său în mod adecvat cu privire la partea din control la fața locului care necesită participarea acestuia.
3. Noțiunea „reprezentant”, prevăzută la articolul 23 alineatul (2) din Regulamentul nr. 796/2004, constituie o noțiune autonomă de drept al Uniunii care trebuie interpretată în mod uniform în toate statele membre în sensul că acoperă, în cadrul controalelor la fața locului, orice persoană adultă cu capacitate de exercițiu care locuiește pe exploatarea agricolă și căreia îi este încredințată cel puțin o parte din gestiunea acestei exploatații, în măsura în care agricultorul și a exprimat în mod clar voința de a i conferi mandat pentru a l reprezenta și, prin urmare, s a angajat să își asume toate actele și toate omisiunile acestei persoane.
4. Articolul 23 alineatul (2) din Regulamentul nr. 796/2004 trebuie interpretat în sensul că agricultorul care nu locuiește pe exploatarea agricolă pentru care este responsabil nu este obligat să numească un reprezentant care să poată fi contactat, în general, în orice moment la această exploatare.

(¹) JO C 63, 13.3.2010

Hotărârea Curții (Camera a patra) din 16 iunie 2011 — Comisia Europeană/Republica Austria

(Cauza C-10/10) (¹)

(Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Libera circulație a capitalurilor — Deductibilitatea donațiilor efectuate în favoarea instituțiilor care desfășoară activități de cercetare și de învățământ — Limitarea deductibilității la donațiile efectuate în favoarea instituțiilor stabilite pe teritoriul național)

(2011/C 232/12)

Limba de procedură: germana

Părțile

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezentați: R. Lyal și W. Mölls, agenți)

Pârâtă: Republica Austria (reprezentant: C. Pesendorfer, agent)

Obiectul

Neîndeplinirea obligațiilor de către un stat membru — Încălcarea articolului 56 CE și a articolului 40 din Acordul din 2 mai 1992 privind Spațiul Economic European (JO 1994, L 1, p. 3) — Reglementare națională care supune acordarea avantajului fiscal prevăzut pentru donații către organisme publice de cercetare și de învățământ condiției ca beneficiarul donației să aibă sediul pe teritoriul național

Dispoziitivul

1. Prin autorizarea deductibilității fiscale a donațiilor efectuate în favoarea unor instituții care desfășoară activități de cercetare și de învățământ numai în cazul instituțiilor stabilite în Austria, Republica Austria a încălcat obligațiile care îi revin în temeiul articolului 56 CE și al articolului 40 din Acordul privind Spațiul Economic European din 2 mai 1992.
2. Obligă Republica Austria la plata cheltuielilor de judecată.

(¹) JO C 63, 13.3.2010.

Hotărârea Curții (Camera a șaptea) din 16 iunie 2011 (cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare formulată de Højesteret — Danemarca) — Unomedical A/S/Skatteministeriet

(Cauza C-152/10) (¹)

[Tariful vamal comun — Clasificare tarifară — Nomenclatura combinată — Saci de drenaj pentru dializă din plastic destinați exclusiv utilizării cu dializoare (rinichi artificiali) — Saci de drenaj urinar din plastic destinați exclusiv utilizării cu catetere — Pozițiile 9018 și 3926 — Noțiunile „părți” și „accesorii” — Alte articole din material plastic]

(2011/C 232/13)

Limba de procedură: daneza

Instanța de trimitere

Højesteret

Părțile din acțiunea principală

Reclamantă: Unomedical A/S

Pârât: Skatteministeriet

Obiectul

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare — Højesteret — Interpretarea anexei I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful Vamal Comun (JO L 256, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 4, p. 3) — Saci de colectare din plastic destinați exclusiv utilizării împreună cu rinichi artificiali — Încadrare la poziția 9010 90 30 sau la poziția 3926 90 99 — Saci de colectare din plastic destinați exclusiv utilizării împreună cu catetere — Încadrare la poziția 9018 39 00 sau la poziția 3926 90 99 — Noțiunea „părți și accesorii”